

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
DHOMA KOMBËTARE E NOTERISË
DEGA VENDORE TIRANË
NOTER DENISA ÇELA



V2021053750312115741

DATE 14/10/2021
NR REP 3574

VËRTETIM NJËSIA ME ORIGINALIN

Sot, më datë 14/10/2021, para meje Noteres DENISA ÇELA, Anëtare në Dhomën Kombëtare të Noterisë, Dega Vendore TIRANË, me zyrë në adresën NJESIA BASHKIAKE NR. 10, RR. RESHIT ÇOLLAKU, GODINA NR.7, APARTAMENTI NR.91, HYRJA NR.7, u paraqit personalisht shtetasja e meposhtme:

KËRKUES:

Arjeta Gegvataj, atësia Pjetër, amësia Vitore, shtetase Shqiptare, lindur në Berishë e Vogël, Pukë dhe banues në TIRANË, me adresë Budi, lindur më 20/01/1989, gjendja civile "beqare", madhore, me zotësi të plotë juridike për të vepruar, për identitetin e të ciles u garantova me Leternjoftim ID nr. 028685033 dhe nr. personal I95120066N, e cila per llogari te shoqerise Banka Kombetare Tregtare sh.a (BKT) me kerkoj njehesimin me origjinalin te dokumentit:

Certifikate mbi Marreveshjen e Falimentimit leshuar nga Drejtoria e Regjistrit Tregtar te Stambollit, per Shoqerine Anonime Çalik Holding, date 08.10.2021, se bashku me Apostilen perkthyer nga gjuha Turqisht në gjuhën Shqipe.

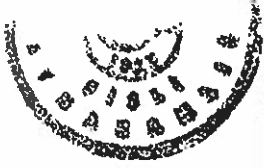
Unë Noterja, pasi i bëra të qartë personit të mësipërm, përgjegjësinë penale në rast paraqitje të dokumenti të rremë; bëra krahasimin e përmbajtjes së dokumentit origjinal me fotokopjen e paraqitur, mbi të cilat më rezulton se nuk janë bërë korrigjime, shtesa, fshirje, a shenja të tjera të dyshimta.

Si rrjedhim, në bazë të nenit 62, shkronja "i", nenit 129 të ligjit nr. 110/2018 "Për Noterinë"; Vërtetoj se fotokopja e dokumentit të paraqitur nga kërkuesi para meje Noteres, është e njëjtë me dokumentin origjinal.

Në zbatim të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave Personale", unë Noterja deklaroj se do të ruaj dhe përpunoj të dhënat personale të subjekteve të këtij dokumenti, në mënyrë të drejtë dhe të ligjshme.

NOTERE

DENISA ÇELA



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke/Country/Pays/Staat /TÜRKİYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. Necla AYDEMİR tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ...
unterschrieben

3. İmzalayanın sıfatı Başkatibe'dir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten

4. Beşiktaş 19. Noterliği 'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Şişli Kaymakamlığı' da/at/à/in

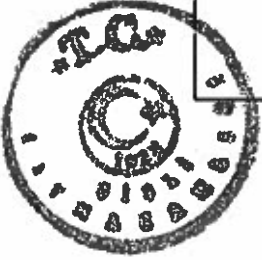
6. 11.10.2021 günü/the/le/Am

7. Yazı İşleri Md. Zekiye ENGİN tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 81862 ile tasdik edilmiştir./No./sous No./unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-
timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift:





SÖĞÜK DAMGA
VARDIR ✓

11 EKİM 2021

№ 20789

REPUBLIC OF TURKEY

TRADE REGISTRY OFFICE OF İSTANBUL

Number: 2021-GD-91666

Date: 08.10.2021

Subject Matter: Certificate of Bankruptcy and Arrangement of Bankruptcy

CERTIFICATE OF BANKRUPTCY AND ARRANGEMENT OF BANKRUPTCY

TRADE NAME	ÇALIK HOLDING ANONİM ŞİRKETİ		
MERSİS NUMBER	0609000740600013	TRADE REGISTRATION NUMBER	309281-0
FIRM'S STATUS	Active	FIRST DATE OF REGISTRATION	13.01.1994
TYPE OF FIRM	JOINT-STOCK COMPANY WITH MULTIPLE STAKEHOLDERS		

RESTRICTIONS

There is no restriction.

INFORMATION ON ARRANGEMENT OF BANKRUPTCY

There is no information regarding the firm's arrangement of bankruptcy / bankruptcy.

This certificate, which confirms that the company whose Mersis number, trade registration number, and trade name are written above was not bankrupt or not entered into a arrangement of bankruptcy or there is no court order for its dissolution or placed under the administration of a court as at 8.10.2021, has been issued upon subparagraphs (a) and (b) of paragraph 4 of Article 10 of the Public Procurement Law numbered 4734.

COMMENT:

e-signature

CANAN TOPALOĞLU
Assistant Manager of
Trade Registry

BEŞİKTAS 19. NOTERİ
KADİR PEKDEMİR
Adına imzaya yetkili
Başkatip

NURGÜL TERCÜME ARACILIK HİZ.
Cep: (0537) 820 77 97

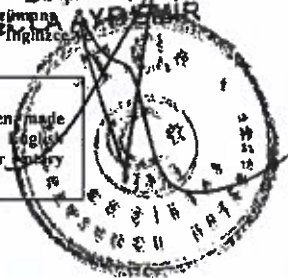
Tercüme edilmek üzere bana verilen Türkçe dilindeki fotokopi belgeyi İngilizce diline tam ve doğru olarak çevirdiğimi beyan ederim.

NURGÜL TRANSLATION SERVICES
Mobile: (0537) 820 77 97

This document has been translated from its photocopy Turkish to English faithfully by me.
Certified Translator Hamdin ÇELİK.

Bu tercümenin Noterliğimiz Yeminli Tercümanına Hamdin ÇELİK tarafından Türkçe ile İngilizce tercüme edildiğini onaylıyorum.

I attest that this translation has been made from its photocopy in Turkish to English faithfully by certified translation of our Agency Office, Hamdin ÇELİK.



T.C.

İSTANBUL TİCARET SİCİLİ MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : 2021-GD-91666

Tarih : 08.10.2021

Konu: İflas Konkordato Belgesi

İFLAS KONKORDATO BELGESİ

TİCARET UNVANI	ÇALIK HOLDİNG ANONİM ŞİRKETİ		
MERSİS NUMARASI	0609000740600013	TİCARET SİCİL NO	309281-0
FİRMA DURUMU	Aktif	İLK TESCİL TARİHİ	13.01.1994
FİRMA TÜRÜ	PAY SAHİBİ SAYISI BİRDEN FAZLA ANONİM ŞİRKET		

KISITLAMALAR

Herhangi bir kısıtlama bulunmamaktadır.

KONKORDATO BİLGİSİ

Firmaya ait konkordato/iflas bilgisi bulunmamaktadır.

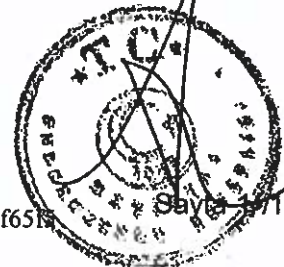
Yukarıda Mersis numarası, Ticaret Sicil numarası ve Unvanı yazılı şirketin 8.10.2021 tarihi itibari ile iflas etmediği veya konkordato akdetmediği, zorunlu veya mahkeme kararı ile tasfiyesine karar verilmediği, mahkeme idaresinde bulunmadığı, işbu belge 4734 sayılı Kamu İhale Kanununun 10. maddesinin 4. fıkrasının (a) ve (b) bentlerine istinaden vaki talep üzerine verilmiştir.

AÇIKLAMA:

e-İmza

CANAN TOPALOĞLU
Ticaret Sicili Müdür Yardımcısı

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu kapsamında güvenli e-imza ile imzalanmıştır.

<https://mersis.gtb.gov.tr/Portal/Dogrulama?DogrulamaKodu=fdaa37a6d69842158f82c45bdcdf65f>



APOSTİLË

(Konventa e Hagës datë 5 Tetor 1961)

1. Shteti : Turqi

Ky dokument zyrtar

2. Është nënshkruar nga Necla AYDEMİR

3. Funkzioni i nënshkruesit: Kryesekretare

4. Mban vulën e Zyrës Noteriale të 19-të të Beşiktaş

VËRTETİM

5. Në Prefekturën e Şişli

6. Në datë 11.10.2021

7. Nga Drejtor i Procedurave Shkresore, Zekiye ENGIN

8. Është konfirmuar me nr. 81862

9. Vula

[Vulë]

10. Nënshkrimi

[Nënshkrim]

[Vulë]

[Vulë e Zyrës Noteriale të Nëntëmbëdhjetë të Beşiktaş, Republika e Turqisë]
[Vulë e Zyrës Noteriale të Nëntëmbëdhjetë të Beşiktaş, Republika e Turqisë]

[Vulë dhe vulë të tjetër]

[Vulë: 11 Tetor 2021]

[Vulë: Nr. 20789]

[Vulë e Zyrës Noteriale të 19-të të Beşiktaş, Republika e Turqisë
KADIR PEKDEMİR
Kryesekretare e Autorizuar për Nënshkrimin në Mungesë
NECLA AYDEMİR]

SHËRBIMET E NDËRMJETËSIMIT PËRKTHIMEVE "NIRGÜL"

Cel.: (0537)820 77 97

Deklaroj se kam përkthyer me saktësi dhe vërtetësi
dokumentin fotokopje, i cili mu paraqit për t'u
përkthyer nga gjuha Turke në gjuhën Angleze.

Vërtetoj se ky përkthim nga gjuha Turke në gjuhën
Angleze është përkthyer nga Hamdin ÇELİK,
Përkthyes i Betuar i Zyrës tonë Noteriale.

[Vulë e Shërbimeve të Ndërmjetësimit Përkthimeve "Nurgül"-Nënshkrim]

[Vulë e Zyrës Noteriale të 19-të të Beşiktaş, Republika e Turqisë -Nënshkrim]

MERSIS: Sistemi i Regjistrimit të Regjistrit Qendror

REPUBLICA E TURQISE
DREJTORIA E REGJISTRIT TREGTAR TË STAMBOLLIT

Numër: 2021-GD-91666

Data: 08.10.2021

Lënda: Certifikatë mbi marrëveshjen e falimentimit

CERTIFIKATË MBI MARRËVESHJEN E FALIMENTIMIT

EMRI TREGTAR	ÇALIK HOLDING ANONIM ŞIRKETI (SHOQËRIA ANONIME "ÇALIK HOLDING")		
NUMRI MERSIS	0609000740600013	NR. REGJISTRI TREGTAR	309281-0
STATUSI I FIRMËS	Aktiv	DATA E REGJISTRIMIT TË PARË	13.01.1994
LLOJI I FIRMËS	SHOQËRI ANONIME ME MË SHUMË SE NJË AKSIONAR		

KUFIZIME

Nuk ka asnjë kufizim.

INFORMACION MBI MARRËVESHJEN E FALIMENTIMIT

Nuk ka të dhëna mbi certifikimin e falimentimit/falimentimin e firmës.

Shoqëria me numrin mersis, numrin e regjistrit tregtar dhe emrin e lartshënuar, deri në datë 8.10.2021, nuk ka falimentuar ose nuk ka nënshkruar marrëveshje falimentimi, nuk është dhënë vendim i likuidimit të detyrueshëm ose me vendim gjykate, nuk ka në administrim çështje gjyqësore. Ky dokument lëshohet mbështetur në kërkesën e bërë dhe në zbatim të gërmave (a) dhe (b) të paragrafit 4 të nenit 10 të ligjit numër 4734 "Mbi Prokurimet Publike".

SHPJEGIME:

Me nënshkrim elektronik
CANAN TOPALOĞLU
Zëvendës Drejtor i Regjistrit Tregtar

[Vulë e Shërbimeve të Ndërmjetësimit Përkthimeve "Nurgül"-Nënshkrim]

[Vulë e Zyrës Noteriale të Nëntëmbëdhjetë të Beşiktaş, Republika e Turqisë -Nënshkrim]

Ky dokument është nënshkruar me e-nënshkrim të sigur, në përputhje me Ligjin numër 5070 për "Nënshkrimin Elektronik".

<https://mersis.gtb.gov.tr/Portal/Dogrulama?DogrulamaKodu=efdaa37a6d69842158f82c45bdcdf65f5>

Faqja 1/1



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
DHOMA KOMBËTARE E NOTERISË
DEGA VENDORE TIRANË
NOTER DENISA ÇELA



V2021053750312068071



DATE 14/10/2021
NR REP 3573

VËRTETIM PËRKTHIMI

Sot, më datë 14/10/2021, para meje Notere DENISA ÇELA, anëtare në Dhomën Kombëtare të Noterisë, Dega Vendore TIRANË, me zyrë në adresën NJESIA BASHKIAKE NR. 10, RR. RESHIT ÇOLLAKU, GODINA NR.7, APARTAMENTI NR.91, HYRJA NR.7, u paraqit personalisht:

PËRKTHYES:

Manjola Sopoti, atësia Flamur, amësia Fiqirete, shtetase Shqiptare, lindur në Tiranë dhe banues në TIRANË, me adresë E Kavajës; Nd. 225; H. 2; Ap. 20; Njësia Administrative Nr. 7; Njësia Bashkiake Nr. 7; 1023; Tiranë, lindur më 23/03/1976, gjendja civile “beqare”, madhore, me zotësi të plotë juridike për të vepruar, për identitetin e të ciles u garantova me Leternjoftim ID nr. 033821295 dhe nr. personal H65323146W , .

Përkthyesja është e licencuar nga Ministria e Drejtësisë, e cila më deklaroi se përktheu me përpikmëri dhe saktësi dokumentit bashkangjitur *“Certifikate mbi Marreveshjen e Falimentimit leshuar nga Drejtoria e Regjistrit Tregtar te Stambollit, per Shoqerine Anonime Çalik Holding, date 08.10.2021, se bashku me Apostilen.”* nga gjuha Turke në gjuhën Shqip dhe e nënshkroi rregullisht përpara meje Noteres.

Në referim të nenit 135, i ligjit nr. 110, datë 20.12.2018 “Për Noterinë”, në Republikën e Shqipërisë unë Noterja vërtetoj nënshkrimin e përkthyeses.

Në zbatim të ligjit nr. 9887, datë 10.03.2008 “Për mbrojtjen e të dhënave Personale”, unë Noterja deklaroj se do të ruaj dhe përpunoj të dhënat personale të subjekteve të këtij veprimi, në mënyrë të drejtë dhe të ligjshme.

NOTERE
DENISA ÇELA